



67th IFLA Council and General Conference

August 16-25, 2001

Code Number: 048-199(WS)-R
Division Number: IV
Professional Group: Bibliography
Joint Meeting with: National Libraries Workshop
Meeting Number: 199
Simultaneous Interpretation: -

Преобразование национальной библиографии Свазиленда (SNB): Концепция распространения, доступа, охвата и качества

Паики Мусвази

[Paiki Muswazi]

Библиотеки университета Свазиленда, Kwaluseni, Свазиленд

Реферат

Данное исследование о развитии SNB, ее корнях, которыми являются (1) международные резолюции по национальным библиографиям и (2) законодательство, распространяющее статус юридического депозитария на Библиотеки университета Свазиленда (UNISWA) и Службу Национальной библиотеки Свазиленда (SNLS). Издание SNB, с момента выхода в свет в 1977 г. первого выпуска, постоянно сопровождают трудности, связанные с нехваткой человеческих ресурсов (кадров), и угрожающие выполнению ее основных задач по распространению, доступности, охвату и качеству SNB.

В сообщении обсуждаются следующие моменты, имевшие место в недавнем прошлом: партнерство в пределах информационной системы Свазиленда, а также с полиграфистами и совладельцами, устойчивость рекламы (гласность), прикладные исследования, гибкие административные системы и установившаяся практика, постоянное финансирование и другие технические и человеческие изменения, которые постепенно привели к скромным усовершенствованиям. Далее отмечено, что у SNB еще есть возможность самосовершенствоваться. В сообщении сделаны следующие выводы: ключ к мастерству лежит в полном и точном следовании международным рекомендациям; надо поднять интерес к серой литературе во всех ее форматах; превратить SNB в усовершенствованный сетевой портал издательского наследия Свазиленда; создать дополнительный тезаурус Свазиленда по связи культуре, традициям и словарю.

* свази – народ, проживающий в стране, и говорящий на языке свази (примеч. переводчика)

Основные разделы доклада:

Предистория

Рассказывается о предшественниках Национальной библиографии Свазиленда

Инициативы и уроки

В Свазиленде нет официального Национального библиографического агентства (НБА). Со времени издания первого выпуска национальной библиографии в 1977 г. UNISWA приняли на себя ответственность и продолжают выполнять функции аналога НБА. Отсутствие четкой структуры НБА повлекло за собой возникновения проблем распространения, доступа, охвата и качества национальной библиографии. Тем не менее, существует определенный прогресс. Улучшения стали возможны за счет работы по следующим направлениям: *Партнерство, Рационализация, Исследования, Технические Усовершенствования, Человеческий фактор.*

Проблемы и возможности

Достижения

Выпуски национальной библиографии до 1977 г. состояли из основной библиографической части, многочисленных приложений, включающих иностранные книги, диссертации и тезисы, статьи и доклады конференций, законодательные и юридические отчеты, исследования дальнейшего развития издательского дела, список издателей, вспомогательные указатели авторов и названий. Выпуски 1986-87 гг. стали аннотированными. Структура выпусков 1988-93 гг. была упрощена и состояла из основной библиографической части, отражающей все виды местных и иностранных документов, имеющих отношение к Свазиленду, список издателей, вспомогательные указатели авторов и названий, а с 1999 г. еще и предметный указатель.

SNB добилась улучшения распространения и качества, правда, за счет ухудшения библиотечного обслуживания по другим направлениям. Пользователи, партнеры по обмену и подписчики из SADC, Европы и США теперь получили доступ к текущей информации о Свазиленде.

Записи текущей SNB доступны на основном сайте UNISWA Web OPAC (См.: <http://library.uniswa.sz>).

Перспективы

Надо сконцентрироваться на:

- быстрейшем выполнении рекомендаций Международной конференции по национальным библиографическим службам (Копенгаген, 1998) и резолюций Семинара по доступу к информационным ресурсам в Южной Африке (Йоханнесбург, 1996);
- развитию и взаимодействию структур по учету серой литературы (как печатной, так и электронной), включая доступные видеокассеты Внешнего Радиовещания о членах королевской семьи, обычаях, традициях и культуре Свазиленда;
- консолидации среди партнеров по профессии, поставщиков и других партнеров;
- качественных нововведениях, включая (а) обновление переплетов и использование бескислотной бумаги для достижения долговечности бумажных изданий и (в) развитие навыков при использовании настольных издательств. UNISWA ищет партнеров для реализации этих нововведений;

- составлении универсальных предметных рубрик Свазиленда и введении их в используемый международный тезаурус типа LCSH;
- на территории площадью 17 364 квадратных километров с населением около миллиона человек, в отличие от многих других африканских наций, нет этнических разногласий, что позволяет легко осуществлять именной и предметный авторитетный контроль. Однако, при реализации идеи региональной библиографии и внедрении предметных рубрик Свазиленда в международный тезаурус авторитетная работа начнет испытывать давление со стороны лингвистических и культурных особенностей SADC сообщества;
- производстве электронной версии SNB, с целью увеличения и расширения доступа. Возможно это производство начнется с выпуска CD-ROMа совместно с Национальным центром справочного обслуживания (NISC) (Грахамстаун, Южная Африка). Предполагается, что в обозримом будущем печатная и электронная версии дополнят друг друга. Подписчики и партнеры по обмену будут иметь свободный доступ к электронному изданию. В зависимости от дальнейших событий, может получить развитие или подписка, или свободный доступ к электронным продолжающимся изданиям и журналам. В конечном счете, отличие SNB от высокоразвитых национальных библиографий состоит в том, что культурные ценности выходят на первый план, а финансовые затраты – на второй.

Сокращенный перевод А.В.Теплицкой.